

**Andere gesetzlichen Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

**Arbeitsvertrag
Contrat de travail
Contratto di lavoro**

Gesuch um Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Maler- und Gipserunternehmerverband (SMGV) einerseits, die Gewerkschaft Unia und die Gewerkschaft Syna andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 19. September 2016 wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages (GAV) für das Maler- und Gipsergewerbe:

Art. 9 Löhne

9.3. Sockellöhne (Mindestlöhne)

Die Sockellöhne... betragen in Schweizer Franken:

Lohnkategorie	Maler Fr.	Gipser Fr.
V Vorarbeiter	5511.-	5722.-
A Gelearnter Berufsarbeiter ab 3 Jahren Berufserfahrung in der Branche	4818.-	5033.-
B Berufsarbeiter	4434.-	4607.-
C Hilfsarbeiter	4246.-	4406.-
D Branchenfremder	3964.-	4074.-
Lehrabgänger EFZ im 1. Jahr nach der Lehre	4118.-	4279.-
Lehrabgänger EFZ im 2. Jahr nach der Lehre	4353.-	4513.-
Lehrabgänger EFZ im 3. Jahr nach der Lehre	4617.-	4832.-
Lehrabgänger EBA im 1. Jahr nach der Lehre	3771.-	3913.-
Lehrabgänger EBA im 2. Jahr nach der Lehre	3993.-	4148.-
Lehrabgänger EBA im 3. Jahr nach der Lehre	4213.-	4378.-

Die Lohnbestimmungen der Kategorien B, C und D sind generell nur für Arbeitnehmer anwendbar, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Bei nicht voll leistungsfähigen Arbeitnehmern kann im Einvernehmen mit der Regionalen Paritätischen Berufskommission, beim Fehlen einer solchen mit der Zentralen Paritätischen Berufskommission, von den Sockellöhnen abgewichen werden, wobei die zuständige Berufskommission nach genauer Abklärung des Sachverhalts einen neuen Mindestlohn festlegt.

9.4. Lohnerhöhungen

Die effektiv ausbezahlten Monatslöhne (Bruttolohn=Lohn vor Abzügen) aller... unterstellten Arbeitnehmer werden... in allen Kategorien generell um 26 Franken pro Monat erhöht.

Geltungsbereich

1 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für das Maler- und Gipsergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipser Zürich-Stadt), Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, Appenzell AR, Appenzell AU, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Jura, sowie für das Malergewerbe im Kanton Tessin. Der Kanton Tessin ist von Artikel 20 des Gesamtarbeitsvertrages ausgenommen.

2 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für alle Betriebe und Betriebsteile sowie Liegenschaftsverwaltungen mit eigenen Maler- oder Gipserabteilungen, die Maler- und Gipserarbeiten ausführen oder ausführen lassen und zum Berufsbild des Malers oder Gipsers gehören.

a. Malerarbeiten:

Auftragen von Anstrich-, Beschichtungs- und Strukturmaterialien sowie Aufziehen von Tapeten, Belägen und Geweben aller Art, Anbringen von fugenlosen Wand- und Bodenbeschichtungen, Verschönern und Erhalten von Bauten und Bauteilen, Einrichtungen und Gegenständen sowie Schützen gegen Witterungs- und andere Einflüsse.

b. Gipserarbeiten:

Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen, Verkleidungen, Isolationen aller Art, Innen- und Aussenputze und Stukkaturen, Sanieren von Bauten und Schützen von Bauteilen sowie von Werkstücken gegen physikalische und chemische Einflüsse und solche gefährlicher Werkstoffe.

3 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für sämtliche Arbeitgeber und Arbeitnehmerinnen bzw. Arbeitnehmer der in Ziffer 2 aufgeführten Betriebe oder Betriebsteile, mit Ausnahme des kaufmännischen Personals, der Berufsangehörigen in höherer leitender Stellung, wie zum Beispiel Geschäftsführer, und der Lehrlinge.

4 Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des GAV über die Arbeits- und Lohnbedingungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer¹ sowie Artikel 1 und 2 der dazugehörigen Verordnung² gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz in der Schweiz, aber ausserhalb des räumlichen Geltungsbereichs nach Absatz 1, sowie ihren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, sofern sie in diesem Geltungsbereich Arbeiten ausführen. Bezüglich der Kontrolle über die Einhaltung dieser GAV-Bestimmungen sind die paritätischen Kommissionen des GAV zuständig.

⁵ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. März 2020.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 19.02.2018

SECO – Direktion für Arbeit

¹ SR 823.20
² EntSV, SR 823.201

04062709

Demande de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la peinture et de la plâtrerie

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des entrepreneurs plâtriers-peintres (ASEPP), d'une part, le Syndicat Unia et le Syndicat Syna d'autre part, demandent de modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 2016 (FF 2016 7023) qui étend le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la peinture et de la plâtrerie:

Art. 9 Salaires

9.3. Salaires de base (salaires minimaux)

Les salaires minimaux... sont les suivants:

Catégorie salariale	Peintre Fr.	Plâtrier Fr.
V Chefs d'équipe	5511.-	5722.-
A Plâtriers-peintres professionnels après 3 ans d'expérience	4818.-	5033.-
B Simples plâtriers-peintres	4434.-	4607.-
C Travailleurs non qualifiés	4246.-	4406.-
D Etrangers à la branche	3964.-	4074.-
Titulaires du CFC, au cours de la 1ère année qui suit l'apprentissage	4118.-	4279.-
Titulaires du CFC, au cours de la 2ème année qui suit l'apprentissage	4353.-	4513.-
Titulaires du CFC, au cours de la 3ème année qui suit l'apprentissage	4617.-	4832.-
Titulaires du AFP, au cours de la 1ère année qui suit l'apprentissage	3771.-	3913.-
Titulaires du AFP, au cours de la 2ème année qui suit l'apprentissage	3993.-	4148.-
Titulaires du AFP, au cours de la 3ème année qui suit l'apprentissage	4213.-	4378.-

Les dispositions salariales des catégories B, C et D ne sont en général applicables qu'à des travailleurs âgés de 18 ans révolus et plus.

En cas de désaccord sur le salaire convenu et son échelonnement, la commission professionnelle paritaire compétente peut trancher à la demande de l'employeur ou du travailleur.

9.4. Augmentations de salaire

Les salaires mensuels effectivement payés (salaire brut = salaire avant les déductions) de tous les travailleurs assujettis... sont augmentés de 26 francs par mois pour toutes les catégories...

Champ d'application

1 Le présent arrêté s'applique à l'industrie de la peinture et de la plâtrerie des cantons de Zurich (à l'exception des plâtriers de la ville de Zurich), Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Soleure, Schaffhouse, Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie, Jura, ainsi qu'à l'industrie de la peinture du canton du Tessin. L'article 20 de la Convention collective de travail ne s'applique pas au canton du Tessin.

2 Le présent arrêté s'applique à toutes les entreprises et aux secteurs d'entreprise ainsi qu'aux gérances d'immeubles qui disposent de leur propre division de plâtrerie-peinture, qui exécutent ou font exécuter des travaux de peinture et de plâtrerie et qui appartiennent à la branche professionnelle des peintres ou des plâtriers.

a. Peinture:

Application de peinture, de matériaux de stratification et de structure ainsi que le revêtement de papiers peints, de tapis et de tissus de toutes sortes, la mise en oeuvre de revêtements sans joints sur les parois et les sols, les travaux d'embellissement de constructions et de parties construites, aménagements et objets, ainsi que la protection contre les intempéries et autres influences.

b. Plâtrerie:

Construction de murs, de plafonds, de sols, de revêtements, d'isolations de tout genre, crépissage intérieurs, ouvrages en stuc et crépi. Assainissement de constructions, protection de parties construites et de pièces d'œuvre contre les influences physiques et chimiques et celles provenant de matériaux de construction dangereux.

3 Le présent arrêté s'applique à tous les employeurs et à tous les travailleurs des entreprises ou secteurs d'entreprise mentionnés sous ch. 2, à l'exception des employés de commerce, des travailleurs de la profession exerçant une fonction dirigeante supérieure, p. ex. les directeurs, et des apprentis.

4 Les dispositions étendues de la CCT relatives aux conditions minimales de travail et de salaire, au sens de l'art. 2 al. 1 de la Loi fédérale sur les travailleurs détachés¹, et des art. 1 et 2 de son ordonnance² sont également applicables aux employeurs ayant leur siège en Suisse, mais à l'extérieur du champ d'application géographique défini par l'al. 1, ainsi qu'à leurs employés, pour autant qu'ils exécutent un travail dans ce champ d'application. Les commissions paritaires de la CCT sont compétentes pour effectuer le contrôle de ces dispositions étendues.

⁵ La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 mars 2020

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 19.02.2018

SECO – Direction du travail

¹ RS 823.20
² Odet, RS 823.201

04062715

Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pittura e gessatura

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera imprenditori pittori e gessatori (ASIPG) da una parte, il Sindacato Unia e il Sindacato Syna dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda per modificare il decreto del Consiglio federale del 19 settembre 2016 (FF 2016 6513) che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pittura e gessatura:

Art. 9 Salari

9.3 Salari base (salari minimi)

I salari base...

Categoria salariale	Pittori Fr.	Gessatori Fr.
V Capi operai	5511.-	5722.-
A Lavoratori qualificati con certificato dopo 3 anni di esperienza professionale	4818.-	5033.-
B Lavoratori qualificati	4434.-	4607.-
C Manovali	4246.-	4406.-
D Estranei al ramo	3964.-	4074.-
Giovani lavoratori AFC nel 1o anno post-tirocinio	4118.-	4279.-
Giovani lavoratori AFC nel 2o anno post-tirocinio	4353.-	4513.-
Giovani lavoratori AFC nel 3o anno post-tirocinio	4617.-	4832.-
Giovani lavoratori CFP nel 1o anno post-tirocinio	3771.-	3913.-
Giovani lavoratori CFP nel 2o anno post-tirocinio	3993.-	4148.-
Giovani lavoratori CFP nel 3o anno post-tirocinio	4213.-	4378.-

Le disposizioni salariali delle categorie B, C e D sono generalmente applicabili solo ai lavoratori dall'età di 18 anni compiuti.

Per i lavoratori con capacità lavorative ridotte, d'intesa con la Commissione professionale paritetica regionale o, in mancanza d'essa, d'intesa con la Commissione professionale paritetica centrale, è possibile discostarsi dai salari base. In tal caso, dopo un attento esame, la Commissione professionale paritetica competente provvederà a fissare un nuovo salario minimo.

9.4 Aumenti salariali

... i salari effettivamente pagati (salario lordo = salario prima di ogni deduzione) a tutti i lavoratori assoggettati... saranno aumentati generalmente di 26 franchi al mese per tutte le categorie.

Campo d'applicazione

1 L'obbligatorietà generale fa stato per il ramo della pittura e gessatura dei Cantoni Zurigo (ad eccezione dei gessatori di Zurigo Città), Berna, Lucerna, Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Zugo, Soletta, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia, Giura, e per il ramo della pittura del canton Ticino. L'articolo 20 del Contratto collettivo di lavoro non trova applicazione per il Canton Ticino.

2 Il presente decreto è valido per tutte le aziende e per tutti i reparti aziendali come pure per le amministrazioni immobiliari con divisioni proprie di pittura o gessatura che eseguono o fanno eseguire lavori di pittura e gessatura e che rientrano nella descrizione della professione del pittore o del gessatore.

a. Pittori:

applicazioni di pittura, materiali di rivestimento ed intonaci plastici, nonché la posa di tappezzerie, pannelli e tessuti di ogni genere, l'applicazione di rivestimenti per pareti e pavimenti senza giunti, inoltre l'abbellimento e la manutenzione di edifici e parti di costruzioni, installazioni ed oggetti, come pure la protezione contro le intemperie ed altri influssi atmosferici.

b. Gessatori:

costruzioni di pareti, soffitti e pavimenti, i rivestimenti, le isolazioni di ogni genere, l'applicazione di rivestimenti per pareti e pavimenti senza giunti, gli intonaci interni ed esterni e gli stucchi, il risanamento di edifici, la protezione di parti di costruzioni e di materiali contro gli influssi fisici e chimici e di materiali pericolosi.

3 Il presente decreto è valido per tutti i datori di lavoro e per tutti i lavoratori delle aziende o dei reparti aziendali di cui alla cifra 2, ad eccezione degli impiegati d'ufficio, delle persone appartenenti alla categoria professionale che occupano un posto direttivo superiore come ad esempio gli amministratori di un'impresa, nonché degli apprendisti.

4 Le disposizioni del CCL, dichiarate di obbligatorietà generale, relative alle condizioni lavorative e salariali ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 della legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera¹ e degli articoli 1 e 2 della relativa ordinanza² valgono anche per i datori di lavoro con sede in Svizzera ma al di fuori del campo di applicazione territoriale definito nel capoverso 1 come pure per i loro lavoratori nel caso in cui essi svolgano lavori all'interno di questo campo di applicazione. Per il controllo del rispetto di queste disposizioni del CCL sono competenti le Commissioni Paritetiche del CCL.

⁵ La dichiarazione d'obbligatorietà generale è valida fino al 31 marzo 2020.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere motivate e presentate in 5 esemplari entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 19 febbraio 2018

SECO – Direzione del lavoro

¹ RS 823.20
² ODist, RS 823.201

04062717

Gesuch um Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Marmor- und Granitgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Naturstein Verband Schweiz (NVS) einerseits, die Gewerkschaft Unia und die Gewerkschaft Syna andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des im Anhang zu den Bundesratsbeschlüssen vom 13. Dezember 2012, vom 26. Februar 2013, vom 10. April 2014, vom 26. März 2015, vom 17. November 2015, vom 9. März 2016, vom 22. November 2016, vom 6. April 2017 und vom 10. November 2017 (BBl 2012 9769, 2013

GLOSSAIRE FOSC

Qu'est-ce que la signature électronique?

Une signature électronique certifiée est un procédé d'identification horodaté et crypté, sécurisé grâce à des caractéristiques d'identification électroniques. Servant à authentifier des données électroniques, elle remplace dans les transactions juridiques et commerciales par voie électronique l'habituelle signature manuscrite, qui seule faisait foi jusqu'ici. Elle garantit l'identité de l'auteur ainsi que l'authenticité des données. Cette procédure est même plus sûre qu'une signature manuscrite, étant donné qu'une éventuelle modification apportée après coup au document serait immédiatement décelée. La signature électronique d'un document de la FOSC garantit ainsi l'authenticité de l'auteur, l'intégrité des données, la date de la création, la protection contre toute tentative de manipulation, la protection contre les accès non autorisés.

1951, 2014 3291, 2015 3237 8675, 2016 1789 8781, 2017 3209, 7709) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages (GAV) für das Schweizerische Marmor- und Granitgewerbe:

Art. 10(Löhne)

10.1 Die Mindestlöhne und die Lohnerhöhungen werden im «Anhang I» geregelt.

Anhang I

Löhne

1. Anpassung der Löhne

1.1 Effektivlöhne

Die effektiven Löhne aller ... unterstellten Arbeitnehmer/innen werden ... generell um 30 Franken für im Monatslohn Angestellte und um 17 Rappen für im Stundenlohn Angestellte erhöht.

1.2 Mindestlöhne

Die Mindestlöhne betragen:

Berufskategorien	Std. Lohn Fr.	Mts. Lohn Fr.
V) Vorarbeiter	30.84	5569.-
A) 1) Berufsarbeiter Reguläre Berufsarbeiter	28.09	5075.-
Steinwerker im ersten Arbeitsjahr ab Lehre*)	25.39	4585.-
B) Facharbeiter	26.79	4834.-
C) Hilfsarbeiter	23.39	4230.-
W) Werkmeister		6435.-

		Mts. Lohn/Fr.
Lernende	1. Lehrjahr	670.-
	2. Lehrjahr	820.-
	3. Lehrjahr	1070.-

*) Die Mindestlöhne für Steinwerker im ersten Arbeitsjahr ab berufliche Grundbildung gelten nur für Betriebe, welche Lernende ausbilden oder in den letzten zwei Jahren ausgebildet haben.

1.3 Bei nicht voll leistungsfähigen Arbeitnehmenden kann der Paritätischen Kommission ein begründetes und/vom der Arbeitnehmenden mitunterzeichnetes Gesuch zum Unterschreiten der Mindestlöhne eingereicht werden.

Geltungsbereich

¹ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die Kantone Zürich, Bern, Jura, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden (ausgenommen die italienischsprachigen Gebiete), Aargau, Thurgau und die Bezirke Goms, Visp, Brig, Raron und Leuk des Kantons Wallis sowie die Bezirke Sene und See des Kantons Freiburg.

² Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für alle Betriebe und Betriebsteile, die Natursteine und/oder Quarzkompositgesteine bearbeiten, verlegen, versetzen und/oder montieren sowie für alle selbstständigen Akkordanten, Versetz- und Verlegekolonnen in diesen Arbeitsbereichen, sofern sie nicht durch einen anderen GAV aus den Bereichen Plattenleger, Küchenbauer, Gartenbauer oder Fassadenbauer vollständig erfasst werden.

Ausgenommen sind:

- a. reine Handelsbetriebe, reine Naturwerksteinbrüche, Schotterwerke, Pflastersteinproduzenten und Pflästereibetriebe;
- b. reine Bildhauerbetriebe.

³ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten unabhängig der Lohn- und Anstellungsbedingungen für sämtliche Arbeitnehmenden (inbegriffen Lernende und Werkmeister) der in Absatz 2 aufgeführten Betriebe und Betriebsteile.

Ausgenommen sind: kaufmännisches und technisches Personal sowie höhere leitende Angestellte.

⁴ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des GAV über die Arbeits- und Lohnbedingungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer¹ sowie Artikel 1 und 2 der dazugehörigen Verordnung² gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz in der Schweiz, aber ausserhalb des räumlichen Geltungsbereichs nach Absatz 1³, sowie ihren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, sofern sie in diesem Geltungsbereich Arbeiten ausführen. Bezüglich der Kontrolle über die Einhaltung dieser GAV-Bestimmungen ist die paritätische Kommission des GAV zuständig.

⁵ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. Dezember 2018.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 19.02.2018

SECO – Direktion für Arbeit

1 SR 823.20
2 EntsV, SR 823.201
3 Artikel 2 Absatz 1 des BRB vom

04062719

Demande de modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du marbre et du granit

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse de la pierre naturelle (NVS) d'une part, le Syndicat Unia et le Syndicat Syna d'autre part, demandent de modifier les arrêtés du Conseil fédéral du 13 décembre 2012, du 26 février 2013, du 10 avril 2014, du 26 mars 2015, du 17 novembre 2015, du 9 mars 2016, du 22 novembre 2016, du 6 avril 2017 et du 10 novembre 2017 (FF 2012 9023, 2013 1751, 2014 3175, 2015 2971 7899, 2016 1629 8519, 2017 3015 7301) qui étendent le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du marbre et du granit:

Art. 10 (Salaires)

10.1 Les salaires minimums et les augmentations salariales sont réglés par l'annexe I.

Annexe I

Salaires

1. Ajustement des salaires

1.1 Salaires effectifs

Les salaires de tous les travailleurs assujettis ... seront augmentés ... de 30 francs par mois pour les salariés payés au mois, et de 17 centimes par heure pour les salariés payés à l'heure.

1.2 Salaires minima

Les salaires seront les suivants:

Catégories professionnelles	Salaires horaires Fr.	Salaires mensuel Fr.
V) Chefs d'équipe	30.84	5569.-
A) Ouvriers qualifiés Ouvriers qualifiés réguliers	28.09	5075.-
Ouvriers sur pierre la 1er année après l'apprentissage*)	25.39	4585.-
B) Ouvriers spécialisés	26.79	4834.-
C) Manœuvres	23.39	4230.-
W) Contremaîtres		6435.-
Apprentis	1er année d'apprentissage	670.-
	2e année d'apprentissage	820.-
	3e année d'apprentissage	1070.-

*) Les salaires minima pour les ouvriers sur pierre la première année après l'apprentissage s'appliquent uniquement aux entreprises qui forment des apprentis-e-s ou qui en ont formé durant les deux dernières années écoulées.

1.3 Pour les salariés n'étant pas en pleine possession de leurs moyens, une demande cosignée par le salarié et visant à convenir d'un salaire minimum inférieur à la norme prévue peut être soumise à la commission paritaire.

Champ d'application

¹ La décision d'extension s'applique aux cantons de Zurich, Berne, Jura, Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell Rh. Ext., Appenzell Rh. Int., St-Gall, Grisons (sauf les régions italophones), Argovie, Thurgovie et aux districts de Conches, Viège, Brigue, Rarogne et Loèche du canton du Valais, ainsi qu'aux districts de la Singine et du Lac du canton de Fribourg.

² Les dispositions étendues s'appliquent à toutes les entreprises et parties d'entreprise qui travaillent, posent, remplacent et/ou installent des pierres naturelles et/ou du composite de quartz, ainsi qu'à tous les travailleurs à la tâche indépendants posant et remplaçant des pierres de taille dans ces domaines d'activités, pour autant qu'ils ne soient pas totalement couverts par une autre CCT des carreleurs, des fabricants de cuisines, des horticulteurs ou des constructeurs de façades.

Sont exceptées :

- a. les entreprises strictement commerciales, les carrières de pierres naturelles pures, les usines de graviers, les fabricants de pavés et les paveurs ;
- b. les entreprises qui pratiquent la sculpture uniquement.

³ Les dispositions étendues s'appliquent, indépendamment du salaire et des conditions d'engagement, à tous les employés (apprentis et contremaîtres compris) occupés dans les entreprises et parties d'entreprises mentionnées à l'alinéa 2.

Sont exceptés : le personnel technique et commercial ainsi que les employés exerçant une fonction dirigeante.

⁴ Les dispositions étendues de la CCT relatives aux conditions minimales de travail et de salaire, au sens de l'article 2 alinéa 1 de la Loi fédérale sur les travailleurs détachés¹, et des articles 1 et 2 de son ordonnance² sont également applicables aux employeurs ayant leur siège en Suisse, mais à l'extérieur du champ d'application géographique défini par l'alinéa 1³, ainsi qu'à leurs employés, pour autant qu'ils exécutent un travail dans ce champ d'application. La commission paritaire de la CCT est compétente pour effectuer le contrôle de ces dispositions étendues.

⁵ La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 décembre 2018.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 19.02.2018

SECO – Direction du travail

1 RS 823.20
2 Odét ; RS 823.201
3 Article 2 alinéa 1 de l'ACF du

04062721

Remise en vigueur de l'extension du champ d'application de la convention collective de travail des bureaux d'ingénieurs géomètres vaudois ainsi que de ses avenants du 1er janvier 2012 et du 1er janvier 2014

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail, RS 221.215.311)

Par arrêté du 13 décembre 2017, approuvé le 17 janvier 2018 par le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, le Conseil d'Etat du Canton de Vaud a remis en vigueur l'extension du champ d'application de la convention collective de travail des bureaux d'ingénieurs géomètres vaudois ainsi que de ses avenants du 1^{er} janvier 2012 et du 1^{er} janvier 2014, avec effet jusqu'au 31 décembre 2018.

Cet arrêté a été publié dans la «Feuille des avis officiels du Canton de Vaud» N°13 du 13 février 2018.

Département de l'économie, de l'innovation et du sport

Service de l'emploi

Lausanne

04064839

**Bundesgesetz über die kollektiven Kapitalanlagen
Loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux
Legge federale sugli investimenti collettivi di capitale**

EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG

Andere Mitteilungen

**SPARX Funds plc
Investmentgesellschaft mit variablem Kapital
irischen Rechts (die „Gesellschaft“)**

Mitteilung an die Anteilinhaber

Die Anteilinhaber der Gesellschaft werden hiermit darüber informiert, dass der Prospekt und die Satzung der Gesellschaft die folgenden wesentlichen Änderungen erfahren haben:

Prospekt

- Die Fondsinformationkarte des SPARX Japan Fund wurde überarbeitet. Insbesondere wurden folgende Änderungen vorgenommen:
 - Die Anteile der Klasse JPY Institutional A, JPY Institutional B, USD Hedged B und GBP Hedged B des Fonds wurden zur amtlichen Notierung zugelassen und werden am Hauptmarkt der Irish Stock Exchange gehandelt. Bei der Irish Stock Exchange wurde die Zulassung der ausgegebenen und auszugebenden Anteile der Klassen EUR Hedged A, EUR Hedged B, USD Hedged A, USD Hedged C, CHF Hedged A, CHF Hedged B, GBP Hedged A, GBP Institutional C, JPY Institutional C und EUR Hedged C des Fonds zur amtlichen Notierung und zum Handel am Hauptmarkt der Irish Stock Exchange beantragt. Für die Anteile des Teilfonds wurde bei keiner anderen Börse ein Antrag auf Börseneinführung gestellt. Der Verwaltungsrat erwartet nicht, dass sich mit den Anteilen des Fonds ein lebhafter Sekundärmarkt entwickeln wird.

– Im Kapitel „7. Klasse mit Währungsabsicherung“ wird festgehalten, dass beim Versuch der Anlageberatungsgesellschaft, sich auf Klassenebene gegen Währungsschwankungen abzusichern, kann dies aufgrund von externen Faktoren, die nicht von der Gesellschaft beherrscht werden, unbeabsichtigt zu übermässig oder nicht ausreichend abgesicherten Positionen führen. In jedem Fall wird diese Absicherung aber 105% des Nettoinventarwerts des Fonds oder des der betreffenden Klasse zuzurechnenden Nettoinventarwerts nicht überschreiten, und nicht ausreichend abgesicherte Positionen dürfen 95% des Anteils des Nettoinventarwerts der Anteilklasse, die gegenüber dem Währungsrisiko abgesichert werden muss, nicht unterschreiten. Der Gewinn oder Verlust der Währungsabsicherung bildet dann Teil der täglichen Berechnung des Nettoinventarwerts der entsprechenden Klassen mit Währungsabsicherung.

Des Weiteren wird festgehalten, dass abgesicherte Positionen täglich überprüft werden, um sicherzustellen, dass übermässig oder nicht genügend abgesicherte Positionen die oben genannten Limiten nicht über- bzw. unterschreiten und nicht von Monat zu Monat weitergeführt werden. Diese Prüfung umfasst auch ein Verfahren, um sicherzustellen, dass übermässig abgesicherte Positionen, die 100% des Nettoinventarwerts überschreiten, nicht von Monat zu Monat weitergeführt werden.

- Im Kapitel „8. Ausschüttungspolitik“ wurde der Abschnitt „Ertragsausgleichverfahren“ neu eingefügt.
- Die Klasseninformationskarten für alle Klassen des SPARX Japan Fund wurden aktualisiert (Ausnahme: Klasse USD Hedged B). Die Mindestzeichnungsbeträge wurden gesenkt.
- Die Klassen JPY Institutional C, EUR Hedged C und GBP Institutional C für den SPARX Japan Fund wurden neu eingeführt.
- Die Klasse JPY Institutional C für den SPARX Japan Smaller Companies Fund wurde neu eingeführt.

Satzung

- Artikel 1.00 „Definitionen“ wurde aktualisiert.
- Artikel 3.00 „Verwaltungsgesellschaft, Verwahrstelle, Anlageberatungsgesellschaft, Allgemeine Verwaltungsgesellschaft und Vertriebsstelle“:
 - Der Artikel 3.05 wurde gestrichen und der Artikel 3.09 aktualisiert.
- Artikel 5.00 „Gründung, Rechte, Vermögen und Verbindlichkeiten der Gesellschaft“:
 - Im Artikel 5.01 wird festgehalten, dass die Vermögenswerte jedes Teilfonds ausschliesslich dem betreffenden Teilfonds gehören und weder direkt noch indirekt dazu verwendet werden dürfen, Verbindlichkeiten eines anderen Teilfonds oder Forderungen gegenüber einem anderen Teilfonds zu begleichen, und stehen nicht für einen solchen Zweck zur Verfügung.

Des Weiteren wurde derselbe Artikel durch folgenden Wortlaut ergänzt:
„Der Verwaltungsrat kann unter Berücksichtigung der Anforderungen der Zentralbank nach seinem alleinigen Ermessen die Anteile einer Klasse oder eines Fonds unterschiedlich ausgestalten, unter anderem auch in Bezug auf zahlbare Gebühren, Ausschüttungspolitik, Währung, Stimmrechte, Kapitalrückzahlung, Währungsabsicherung, Einsatz von Techniken und Instrumenten zur effizienten Portfolioverwaltung oder zum Zwecke des Schutzes vor Währungsrisiken, und diese Anteile können mit Vorzugsrechten, aufgeschobenen Rechten und anderen Sonderrechten, Privilegien oder Einschränkungen ausgestattet sein. Unter Berücksichtigung der Anforderungen der Zentralbank und mit der vorherigen Genehmigung durch die Zentralbank kann die Gesellschaft Anteilklassen mit oder ohne Währungsabsicherung in jedem beliebigen Fonds erstellen.“

- Im Artikel 5.02 wird festgehalten, dass unter Berücksichtigung der Anforderungen der Zentralbank und mit der vorherigen Genehmigung durch die Zentralbank die Gesellschaft Anteilklassen mit oder ohne Währungsabsicherung in jedem beliebigen Fonds erstellen kann.
- Der folgende Text wurde aus Artikel 5.03 gestrichen:
„Der Vorsitzende einer Hauptversammlung eines Fonds oder einer Klasse oder irgendein auf einer Hauptversammlung eines Fonds oder einer Klasse persönlich oder durch einen Bevollmächtigten anwesender Inhaber von Anteilen eines Fonds oder einer Klasse kann eine Abstimmung mit Stimmentzählung verlangen.“
- Artikel 9.00 „Zeichnungsbedingungen“:
 - Der Absatz (i) des Artikels 9.03 wurde aktualisiert und lautet neu wie folgt:
„(i) Anteile dürfen erst ausgegeben werden, wenn die Anlagen zur Zufriedenheit der Verwahrstelle auf die Verwahrstelle oder eine Unterverwahrstelle übertragen worden sind oder wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen worden sind, die Anlagen zur Zufriedenheit der Verwahrstelle auf die Verwahrstelle oder eine Unterverwahrstelle zu übertragen, und die Verwahrstelle muss sich vergewissern, dass die Bedingungen dieser Transaktion voraussichtlich nicht zu einer wesentlichen Benachteiligung der bestehenden Anteilinhaber führen können.“
 - Artikel 10.00 „Qualifizierte Inhaber und Zwangsrücknahme“:
 - Der Absatz (v) des Artikels 10.01 wurde aktualisiert und lautet neu wie folgt:
„(v) von einer Person, die nicht innerhalb von sieben Tagen nach entsprechender Aufforderung durch den Verwaltungsrat die vom Verwaltungsrat verlangten Angaben oder Erklärungen macht (einschließlich unter anderem Erklärungen und Informationen, die in Zusammenhang mit Anforderungen zur Bekämpfung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung stehen);“
 - Im selben Artikel wurde der Absatz (vii) mit folgendem Wortlaut neu eingefügt:
„(vii) Anteile einer beliebigen Anteilklasse, die von einem Anteilinhaber in Verletzung von im Prospekt aufgeführten Eigentumsbeschränkungen gehalten werden; Personen, welche die vom Verwaltungsrat von Zeit zu Zeit angeordneten Prüfungen zur Veränderung von Geldwäsche nicht bestehen; oder Personen, die es versäumt haben, Informationen oder Bescheinigungen (einschließlich der Angaben über die direkten und indirekten Eigentümer dieser Anteilinhaber) beizubringen, welche von der Gesellschaft vernünftigerweise verlangt werden können, um ihr oder einem ihr nahe stehenden Unternehmen folgende Nachweise zu ermöglichen: (a) die Erfüllung sämtlicher Reporting-Vorschriften im Rahmen von Reporting-Regimes einschließlich unter FATCA und/oder der Common Reporting Standards („CRS“) der OECD; und (b) die Erfüllung aller im Rahmen von Reporting-Regimes einschließlich unter FATCA und/oder CRS notwendigen Voraussetzungen zur Vermeidung von Quellensteuern auf erhaltenen oder geleisteten Zahlungen der Gesellschaft; oder Personen, die offensichtlich gegen Gesetze oder Auflagen eines Landes oder einer staatlichen Behörde verstoßen oder aufgrund derer den betreffenden Personen die Berechtigung zum Besitz dieser Anteile fehlt; oder Personen, die es versäumen, innerhalb einer Frist von (7) Tagen nach Aufforderung von Seiten oder im Namen des Verwaltungsrates die im Prospekt verlangten Informationen oder Erklärungen vorzulegen.“
 - Artikel 11.00 „Rücknahme von Anteilen“:
 - Der Artikel 11.05 wurde durch folgenden Wortlaut ergänzt:
„Die Gesellschaft kann die Maximalgebühren in Zusammenhang mit der Rücknahme oder dem Rückkauf von Anteilen gemäß diesem Schriftstück ohne vorherige Genehmigung durch die Anteilinhaber mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen bei einer Hauptversammlung oder mit der vorhergehenden schriftlichen Genehmigung sämtlicher Anteilinhaber der Gesellschafter nicht erhöhen. Im Falle einer Erhöhung der Rücknahmegebühren muss eine angemessene Anzeigefrist durch die Gesellschaft eingeräumt werden, damit die betreffenden Anteilinhaber ihre Anteile vor Inkrafttreten der Gebührenerhöhung in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Zentralbank zur Rücknahme einreichen können.“
 - Der Artikel 11.11 wurde aktualisiert und lautet neu wie folgt:
„Erhält die Gesellschaft an einem Handelstag Rücknahmeersuchen, die zusammen zumindest 10% der Gesamtzahl der umlaufenden Anteile eines Fonds oder zumindest 10% des Nettoinventarwerts des Fonds an diesem Handelstag übertreffen, kann der Verwaltungsrat, falls er nach seinem Ermessen und in gutem Glauben davon ausgeht, dass es im Bestreben, die Anteilinhaber, die kein solches Ersuchen machen, nicht zu benachteiligen, erforderlich oder wünschbar ist, oder aufgrund der Liquiditätslage oder aus irgendeinem anderen Grund, die Rücknahme von Anteilen ablehnen, die 10% der Gesamtzahl der umlaufenden Anteile oder 10% des Nettoinventarwerts dieses Fonds übertreffen, für den die Rücknahmegesuche wie erwähnt eingereicht wurden. In diesem Fall wird jedes dieser Ersuchen um Rücknahme oder Umwandlung der Anteile des betreffenden Fonds anteilig herabgesetzt, sodass sich alle Ersuchen zusammen nicht auf mehr als 10% der Gesamtanzahl der ausstehenden Anteile dieses Fonds an diesem Handelstag belaufen, und die ausstehenden Rücknahmeersuchen werden behandelt, als ob sie an dem darauffolgenden Handels-